

ARIEL

A Review of International English Literature



ERVIN BECK

Rudy Wiebe and W. B. Yeats

RAPHAEL DALLEO

Robert Antoni's *Divina Trace*

GILLIAN GANE

Salman Rushdie's "The Courter"

JUDITH SCHERER HERTZ

Leonard Woolf's *The Village in the Jungle*

LAURA MOSS

Interview with Peter Carey

ROYDON SALICK

Zee Edgell's *Beka Lamb*

HERB WYILE

Louis de Bernières's *Troublesome Offspring*

HEATHER ZWICKER

Multiculturalism and Joy Kogawa

CLUSTER ESSAYS ON WORLD YOUTH CULTURES: TRANSITIONAL MOVEMENTS AND LOCAL HYBRIDITIES

DONALD HALL

Introduction: There's No Place Like Home

RAFEEQ HASAN

Talvin Singh's *Anokha*

ANJALI GERA ROY

Resisting Bhangra

MARY ANN HUNTER

Performing Youth: A Tactical Arts Response

POEMS BY

Jean Arasanagayam, Louis Daniel Brodsky, R. L. Cook, Eugene Dubnov,
William Scott Eldridge, Ismail Bala Garba, Desmond Graham

REVIEWS BY

Sara Dailey, Erika Wright Johnson, Anita Mannur, Bettina Tate Pedersen,
Stephen Ross, Jackie E. Stallcup

Volume Thirty-Two October 2001 Number Four

ARIEL

A REVIEW OF INTERNATIONAL ENGLISH LITERATURE



ARIEL is published quarterly, in January, April, July, and October.

ARIEL is a journal devoted to the critical and scholarly study of the new and the established literatures in English around the world. It welcomes particularly articles on the relationships among the new literatures and between the new and the established literatures. It publishes a limited number of original poems in each issue.

Articles should not exceed 7,000 words and should follow the *second* edition of the *MLA Handbook for Writers of Research Papers* or *The MLA Style Manual*. All articles are refereed blind (authorship unattributed) by at least two readers; consequently, names of contributors should appear *only* on the title page of manuscripts and not as a running head on each page. *Two* copies of each manuscript are requested. For accepted articles, disks (in WordPerfect format, if possible) are appreciated. The editors require assurance that authors are not offering their articles *concurrently* elsewhere. Manuscripts are returned only when accompanied with self-addressed envelopes and *Canadian* stamps or International Reply Coupons. Translations should be provided for citations in languages other than French. The editors reserve the right to amend phrasing and punctuation in articles and reviews accepted for publication. While every care is taken in the handling of manuscripts, the editors will assume no responsibility in the rare event of their loss.

Opinions expressed in contributions are those of the authors and do not necessarily reflect the views of the editors, the editorial board, or the publisher.

Editorial correspondence should be sent to the Editors, *ARIEL*, The University of Calgary, Calgary, Alberta T2N 1N4 Canada (Telephone **403: 220-4657**; Facsimile **403: 289-1123**; E-mail ariel@ucalgary.ca); orders, advertising copies, and other business matters to the **Business Manager**. *ARIEL* accepts payment by MasterCard and VISA. Please include your card number and expiry date.

Web site: <http://www.acs.ucalgary.ca/~ariel/>

Subscription rate per annum post free: Individual \$27.00; Student \$15.00; Institutional \$37.00; Cumulative Index, 1970-1981, \$2.00 (GST—R-108102864). Back numbers and sets on request. Claim period *six* months.

ARIEL is indexed in *Arts and Humanities Citation Index*, *Austlit*, *British Humanities Index*, *Humanities Index*, *MLA International Bibliography*, *Index to Book Reviews in the Humanities*, *Canadian Literary Periodical Index: A Guide to Periodicals*, and *Bowker International Serials Database*. Abstracts of articles are published in *Abstracts of English Studies*. Annual index appears in the October number of *ARIEL*.

ARIEL is sew-bound for durability.

Copyright © 2001 The Board of Governors, The University of Calgary

ISSN 0004-1327 Publications Mail Registration No. 07627

Printed in Canada by MORRISS PRINTING COMPANY LTD., Victoria, B.C.

ARIEL

A Review of International English Literature



Volume Thirty-Two

Number Four

October 2001

ARIEL

A REVIEW OF INTERNATIONAL ENGLISH LITERATURE

Volume 32 Number 4

October 2001

Contents

Articles

- Rudy Wiebe and W. B. Yeats: Sailing to Danzig and Byzantium*
by Ervin Beck 7
- "Tink is you dawson dis yana?" Imitation and Creation in
Robert Antoni's "Divina Trace" by Raphael Dalleo* 21
- Mixed-Up, Jumble-Aya, and English: "How Newness Enters the World"
in Salman Rushdie's "The Courter" by Gillian Gane* 47
- To Glide Silently Out of One's Own Text: Leonard Woolf and
"The Village in the Jungle" by Judith Scherer Herz* 69
- Car-Talk: Interview with Peter Carey by Laura Moss* 89
- The Martyred Virgin: A Political Reading of Zee Edgell's "Beka Lamb"*
by Roydon Salick 107
- The Troublesome Offspring of Louis de Bernières by Herb Wylie* 121
- Multiculturalism: Pied Piper of Canadian Nationalism
(And Joy Kogawa's Ambivalent Antiphony) by Heather Zwicker* 147

Cluster Articles on World Youth Cultures

- There's No Place Like Home: An Introduction and A Reading*
by Donald E. Hall 177
- The Dialectic of the Dance: On Talvin Singh's "Anokha"*
by Rafeeq Hasan 197
- "Different, Youthful, Subjectivities": Resisting Bhangra*
by Anjali Gera Roy 211
- Performing Youth: A Tactical Arts Response by Mary Ann Hunter* 229

Poems	
<i>Blind Leading the Blind</i> by Louis Daniel Brodsky	20
<i>A Tiger Lurks in the Night Forest</i> by Louis Daniel Brodsky	45
<i>The Echo</i> by Ismail Bala Garba	88
<i>Gold Coast Thesis</i> by K. N. Daruwalla	103
<i>The Hebrew Professor</i> by K. N. Daruwalla	105
<i>Chinese Poem</i> by R. L. Cook	119
<i>Sunday</i> by R. L. Cook	120
<i>Near Dawn</i> by Eugene Dubnov	176
<i>Struggle with a Dream</i> by William Scott Eldridge	196
<i>The Karaham Dancers</i> by Jean Arasanayagam	210
<i>Miranda</i> by Desmond Graham	244
<i>From Horace</i> by Eugene Dubnov	245
Reviews	
Jonathon S. Epstein, ed. <i>Youth Culture: Identity in a Postmodern World.</i> (Erika Wright Johnson)	246
Vered Amit-Talai and Helena Wulff, eds. <i>Youth Cultures: A Cross-Cultural Perspective.</i> (Anita Mannur)	249
Joe Austin and Michael Nevin Willard, eds. <i>Generations of Youth: Youth Cultures and History in Twentieth-Century America</i> (Bettina Tate Pedersen)	252
Mike A. Males. <i>Framing Youth: 10 Myths About the Next Generation & Mike A. Males. The Scapegoat Generation: America's War on Adolescents</i> (Jackie E. Stallcup)	254
Michael R. Reder, ed. <i>Conversations with Salman Rushdie.</i> (Sara Dailey)	258
Martin Harries. <i>Scarce Quotes from Shakespeare: Marx, Keynes, and the Language of Reenchantment.</i> (Stephen Ross)	260
Notes on Contributors	263
Index	265

ARIEL

A REVIEW OF INTERNATIONAL ENGLISH LITERATURE

Founded 1970

Founding Editor: A. NORMAN JEFFARES



Editor

VICTOR J. RAMRAJ

Associate Editors

LORNE MACDONALD

JEANNE PERREAULT

PATRICIA SREBRNIK

Reviews Editor

JON KERTZER

Editorial Assistants (This Issue)

KAREN GREEN

CAMILLE ISAACS

MARTHA WELLS

Editorial Board

Nancy Batty *Red Deer College*; Murray McGillivray *University of Calgary*; Laura Moss *University of Manitoba*; David Oakleaf *University of Calgary*; Shirley Onn *University of Calgary*; Kathleen Scherf *University of Calgary*; Aritha van Herk *University of Calgary*; Asha Varadharajan *Queen's University*; Shaobo Xie *University of Calgary*.

International Advisory Board

Bruce Bennett *Australian Defence Force Academy*; David Dabydeen *Warwick University*; Graham Huggan *University of Munich*; Shirley Geok-lin Lim *University of California (Santa Barbara)*; Mbulelo Mzamane *University of Fort Hare*; Shyamala Narayan *Jamia Millia Islamia (New Delhi)*; Richard Nile *University of Queensland*; Kenneth Ramchand *University of the West Indies (St. Augustine)*; Susie Tharu *Central Institute of English & Foreign Language (India)*; Gauri Viswanathan *Columbia University*; Robert Young *Oxford University*.

ARIEL is assisted financially by the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada and the Department of English, The University of Calgary.

